

# Isa

## Chapter 62

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

עֲדֹ- דֹק	אֲשַׁקֹּוּט мировати	לֹא neћy	יְרוּשָׁלַם Јерусалима	וְלִמְעַן и-зарад-Јерусалима	אֲחֻשֶׁה ћутати	לֹא neћy	צִיּוֹן Сиона	לְמַעַן Зарад-Сиона	1
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H8252</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H2814</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H4616</a>	
	וּבְעֵר: не-засија	כְּלִפִּיד као-буктиња	וְיִשׁוּעָתָהּ и-спасење-њено	צְדָקָה праведност-њена	כְּנֹנֶה као-cјaj	יֵצֵא не-изађе			
		<a href="#">H3940</a>	<a href="#">H3444</a>	<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H5051</a>	<a href="#">H3318</a>			

Siona radi neću umuknuti, i Jerusalima radi neću se umiriti, dokle ne izađe kao svetlost pravda njegova i spasenje se njegovo razgori kao sveća.

לְךָ тебе	וְקָרָא и-зваће-те	כְּבוֹדְךָ славу-твоју	מְלָכִים крављеви	וְכָל- и-сви	צְדָקָךָ праведност-твоју	גוֹיִם народи	וְרָאוּ И-видеће	2	
	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6664</a>		<a href="#">H7200</a>		
			יִקְבְּנוּ: одреде	יְהוָה Господња	פִּי уста	אֲשֶׁר које	חֲדָשׁ новим	שֵׁם именом	
				<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H2319</a>	<a href="#">H8034</a>		

Tada će videti narodi pravdu tvoju i svi carevi slavu tvoju, i prozvaćeš se novim imenom, koje će usta Gospodnja izreći.

מְלֹכָה дијадема	(וּצְנִיף) и-крављеска	[וּצְנִיף] [и-крављеска]	יְהוָה Господњој	בְּרֹ- у-руци	תְּפָאֶרֶת красоте	עֲטֻרַת круна	וְהֵיטִי И-бићеш	3
<a href="#">H4410</a>	<a href="#">H6797</a>	<a href="#">H6801</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H8597</a>	<a href="#">H5850</a>	<a href="#">H1961</a>	
					אֱלֹהֶיךָ: Бога-твога	בְּכָרְךָ у-длану		
					<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3709</a>		

I bićeš krasan venac u ruci Gospodnjoj i carska kruna u ruci Boga svog.

עוֹד више	יֹאמֵר говорити	לֹא- неће-се	וְלְאֶרְצֶךָ и-земљи-твојој	עֲזוּבָה Напуштена	עוֹד више	לְךָ теби	יֹאמֵר говорити	לֹא- Неће-се	4
<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H5750</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3808</a>	
כִּי- jer	בְּעוֹלָה Удата	וְלְאֶרְצֶךָ и-земљи-твојој	בָּהּ у-њој	חֲפִצִּי- Моја-милиа	יִקְרָא ће-се-звати	לְךָ теби	כִּי jer	שְׁמֹמָה Пустош	
	<a href="#">H1166</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2657</a>	<a href="#">H2657</a>	<a href="#">H7121</a>				
			תִּבְעֵל: биће-венчана	וְאֶרְצֶךָ и-земља-твоја	בָּךְ у-теби	יְהוָה Господ	חֲפֵץ се-радује		
			<a href="#">H1166</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H3068</a>			

Nećeš se više zvati ostavljena, niti će se zemlja tvoja zvati пустош, nego ćeš se zvati milina moja i zemlja tvoja uдата, jer ćeš biti mio Gospodu i zemlja će tvoja biti uдата.

וּמְשׁוּשׁ и-радошћу	בְּנָוִיךָ синови-твоји	וּבְעֻלָּיִךָ ожениће-се-тобом	בְּתוּלָה девојком	בְּחֹרֶם младић	יִבְעַל се-жени	כִּי- Jer	5	
<a href="#">H4885</a>		<a href="#">H1166</a>	<a href="#">H1330</a>	<a href="#">H0970</a>	<a href="#">H1166</a>			
		אֱלֹהֶיךָ: Бог-твој	עֲלֶיךָ теби	וְשִׁישׁ радоваће-се	כְּלִיָּה невестом	עַל- над	חֲתָן жениковом	
		<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H7797</a>	<a href="#">H3618</a>		<a href="#">H2860</a>	

Jer kao što se momak ženi devojkom, tako će se sinovi tvoji oženiti tobom; i kako se raduje ženik nevesti, tako će se tebi radovati Bog tvoj.

עַל-	חֹמֹתַיִךְ	יְרוּשָׁלַיִם	הַפְּקָדָתַי	שָׁמָרִים	כָּל-	הַיּוֹם	וְכָל-	הַלַּיְלָה	6
На	зидовима-твојим	Јерусалиме	поставих	стражаре	цео	дан	и-целу	ноћ	
	<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H3389</a>		<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3915</a>	
תָּמִיד	לֹא	יִחְשָׁו	הַמְּזַכְרִים	אֶת-	יְהוָה	אֵל-	דְּמִי	לְכֶם:	
стално	нека-не	ћуте	који-подсећају	на	Господа	не	одмарајте-се	ви	
	<a href="#">H8548</a>	<a href="#">H2814</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H1824</a>		

Na zidovima tvojim, Jerusalime, postavih stražare, koji neće umuknuti nikada, ni danju ni noću. Koji pominjete Gospoda, nemojte ćutati.

וְאֵל-	תִּתְּנוּ	דְּמִי	לֹו	עַד-	יְכוֹנֵן	וְעַד-	יְשִׁים	אֶת-	יְרוּשָׁלַיִם	7
И-не	дајте	одмора	Њему	док	не-утврди	и-док	не-учини	да	Јерусалим	
	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1824</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3389</a>	
	תְּהִלָּה	בְּאֶרֶץ:								
	буде-хвала	на-земљи								
	<a href="#">H8416</a>	<a href="#">H0776</a>								

I ne dajte da se umukne o Njemu dokle ne utvrdi i učini Jerusalem slavom na zemlji.

נִשְׁבַּע	יְהוָה	בְּיָמֵינוּ	וּבְרֹחַ	עָזוֹ	אִם-	אֶתְּנוּ	אֶת-		8
Закле-се	Господ	десницом-својом	и-мишицом	силе-своје	Заиста-нећу	дати	да		
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H2220</a>	<a href="#">H5797</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0853</a>		
הַגִּנָּה	עוֹד	מֵאֲכָל	לְאִי־בָנָיִךְ	וְאִם-	יִשְׁתּוּ	בְּנֵי-	נִכְרִ		
жито-твоје	више	буде-храна	непријатељима-твојим	и-неће	пити	синови	туђинци		
	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3978</a>	<a href="#">H0341</a>		<a href="#">H8354</a>		<a href="#">H5236</a>		
	תִּירוּשָׁךְ	אֲשֶׁר	יִנְעַת	בּוֹ:					
	вино-твоје-ново	за-које	си-се-трудила	за-њега					
	<a href="#">H8492</a>		<a href="#">H3021</a>						

Zakle se Gospod desnicom svojom i krepkom mišicom svojom: neću više dati žito tvoje neprijateljima tvojim da jedu, niti će tuđini piti vino tvoje, oko koga si se trudio;

כִּי	מֵאֲסָפֶיךָ	יֹאכְלֶהוּ	וְהִלְלוּ	אֶת-	יְהוָה	וּמִקְבָּצָיו	יִשְׁתּוּהוּ	9
Јер	који-га-саберу	они-ће-га-јести	и-хвалити	за	Господа	и-који-га-оберу	пиће-га	
	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6908</a>	<a href="#">H8354</a>	
	בְּחִצְרוֹת	קְדָשֵׁי:	ס					
	у-двориштима	светиње-моје	—					
		<a href="#">H6944</a>						

Nego koji ga žanju, oni će ga jesti i hvaliti Gospoda, i koji ga beru oni će ga piti u tremovima svetinje moje.

עֲבְרוּ	עֲבְרוּ	בְּשַׁעְרִים	פָּנּוּ	דְּרָךְ	הָעָם	סָלוּ	סָלוּ	הַמִּסְלָה	10
Прођите	прођите	кроз-капије	припремите	пут	народу	насипајте	насипајте	друм	
		<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H1870</a>		<a href="#">H5549</a>	<a href="#">H5549</a>	<a href="#">H4546</a>	
	סִקְלוּ	מֵאֲבָן	הָרִימוּ	גָּם	עַל-	הָעַמִּים:			
	уклоните	камење	подигните	заставу	над	народима			
	<a href="#">H5619</a>	<a href="#">H0068</a>		<a href="#">H5251</a>					

Prođite, prođite kroz vrata, pripravite put narodu; poravnite, poravnite put, uklonite kamenje, podignite zastavu narodima.

ישעף	הנה	ציון	לבת	אמרו	הארץ	קנה	אל	השמיע	יהוה	הנה	11
спасење-твоје	evo	Сиона	kћeri	реците	земље	крајева	до	објави	Господ	Гле	
<a href="#">H3468</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2009</a>	

	לפניו:	ופעלתו	אתו	שכרו	הנה	בא
	пред-њим	и-плата-његова	с-њим	награда-његова	evo	долази
	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6468</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H7939</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0935</a>

| Evo, Gospod oglasi do krajeva zemaljskih; recite kćeri sionskoj: evo, Spasitelj tvoj ide; evo, plata je Njegova kod Njega i delo Njegovo pred Njim.

עיר	דרושה	יקרא	ולך	יהוה	גאולי	הקדש	עם	להם	וקראו	12
Град	Тражена	ће-се-звати	а-теби	Господњи	откупљени	свети	народ	их	И-зваће	
	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H7121</a>		<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H6944</a>		<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H7121</a>	

ס	נעזבה:	לא
—	Напуштен	не
		<a href="#">H3808</a>

| I oni će se prozvati narod sveti, iskupljenici Gospodnji; a ti ćeš se prozvati: traženi, grad neostavljeni.